



Accordo del 30 ottobre 2014 tra il Consiglio federale svizzero e il Governo del Principato del Liechtenstein sul riconoscimento reciproco di attestati di capacità e certificati di formazione pratica della formazione professionale di base

RS 0.412.151.4; RU 2015 53

Traduzione

Modifica dell'Accordo:

Entrata in vigore il 1° gennaio 2018

Il Consiglio federale svizzero e il Governo del Principato del Liechtenstein hanno convenuto le seguenti modifiche:

Allegato
(art. 4 cpv. 1)

Numero della professione	Denominazione maschile CH/FL	Denominazione femminile CH/FL	Indirizzo professionale
51914	Impermeabilizzatore AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Impermeabilizzatore AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	Impermeabilizzatrice AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Impermeabilizzatrice AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	
51919	Addetto alle impermeabilizzazioni CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetto alle impermeabilizzazioni CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	Addetta alle impermeabilizzazioni CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetta alle impermeabilizzazioni CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	
44702	Operatore di linee di produzione AFC/ Operatore di linee di produzione AC	Operatrice di linee di produzione AFC/ Operatrice di linee di produzione AC	

Numero della professione	Denominazione maschile CH/FL	Denominazione femminile CH/FL	Indirizzo professionale
51915	Copritetto AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Copritetto AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	Copritetto AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Copritetto AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	
51920	Addetto alla copertura di tetti CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetto alla copertura di tetti CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	Addetta alla copertura di tetti CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetta alla copertura di tetti CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	
47418	Installatore elettricista AFC/ Installatore elettricista AC	Installatrice elettricista AFC Installatrice elettricista AC	
64505	Pianificatore elettricista AFC/ Pianificatore elettricista AC	Pianificatrice elettricista AFC/ Pianificatrice elettricista AC	
86914	Operatore sociosanitario AFC/ Operatore sociosanitario AC	Operatrice sociosanitaria AFC/ Operatrice sociosanitaria AC	
79615	Impiegato d'economia domestica AFC/ Impiegato d'economia domestica AC	Impiegata d'economia domestica AFC/ Impiegata d'economia domestica AC	
80607	Gestore della cura di tessili AFC/ Gestore della cura di tessili AC	Gestrice della cura di tessili AFC/ Gestrice della cura di tessili AC	
51916	Costruttore di facciate AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Costruttore di facciate AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	Costruttrice di facciate AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Costruttrice di facciate AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	
51921	Addetto alla costruzione di facciate CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetto alla costruzione di facciate CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	Addetta alla costruzione di facciate CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetta alla costruzione di facciate CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	
21812	Macellaio-salumiere CFP/ Macellaio-salumiere CP	Macellaia-salumiera CFP/ Macellaia-salumiera CP	
21808	Macellaio-salumiere AFC/ Macellaio-salumiere AC	Macellaia-salumiera AFC/ Macellaia-salumiera AC	
21809	Macellaio-salumiere AFC/ Macellaio-salumiere AC	Macellaia-salumiera AFC/ Macellaia-salumiera AC	Produzione
21810	Macellaio-salumiere AFC/ Macellaio-salumiere AC	Macellaia-salumiera AFC/ Macellaia-salumiera AC	Trasformazione
21811	Macellaio-salumiere AFC/ Macellaio-salumiere AC	Macellaia-salumiera AFC/ Macellaia-salumiera AC	Commercializzazione

Numero della professione	Denominazione maschile CH/FL	Denominazione femminile CH/FL	Indirizzo professionale
16403	Avicoltore AFC (campo professionale agricoltura)/ Avicoltore AC (campo professionale agricoltura)	Avicoltrice AFC (campo professionale agricoltura)/ Avicoltrice AC (campo professionale agricoltura)	
17011	Orticoltore AFC (campo professionale agricoltura)/ Orticoltore AC (campo professionale agricoltura)	Orticoltrice AFC (campo professionale agricoltura)/ Orticoltrice AC (campo professionale agricoltura)	
51917	Costruttore di ponteggi AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Costruttore di ponteggi AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	Costruttrice di ponteggi AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Costruttrice di ponteggi AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	
51922	Addetto alla costruzione di ponteggi CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetto alla costruzione di ponteggi CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	Addetta alla costruzione di ponteggi CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetta alla costruzione di ponteggi CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	
52003	Aiuto gessatore CFP/ Aiuto gessatrice CP	Aiuto gessatrice CFP/ Aiuto gessatrice CP	
52002	Gessatore-costruttore a secco AFC/ Gessatore-costruttore a secco AC	Gessatrice-costruttrice a secco AFC/ Gessatrice-costruttrice a secco AC	
79616	Addetto d'economia domestica CFP/ Addetto d'economia domestica CP	Addetta d'economia domestica CFP/ Addetta d'economia domestica CP	
53304	Verniciatore industriale AFC/ Verniciatore industriale AC	Verniciatrice industriale AFC/ Verniciatrice industriale AC	
95511	Addetto alla logistica CFP/ Addetto alla logistica CP	Addetta alla logistica CFP/ Addetta alla logistica CP	
95506	Impiegato in logistica AFC/ Impiegato in logistica AC	Impiegata in logistica AFC/ Impiegata in logistica AC	
95507	Impiegato in logistica AFC/ Impiegato in logistica AC	Impiegata in logistica AFC/ Impiegata in logistica AC	Distribuzione
95508	Impiegato in logistica AFC/ Impiegato in logistica AC	Impiegata in logistica AFC/ Impiegata in logistica AC	Magazzino
95509	Impiegato in logistica AFC/ Impiegato in logistica AC	Impiegata in logistica AFC/ Impiegata in logistica AC	Trasporto
53002	Pittore AFC/ Pittore AC	Pittrice AFC/ Pittrice AC	
53003	Aiuto pittore CFP/ Aiuto pittore CP	Aiuto pittrice CFP/ Aiuto pittrice CP	
47121	Mediamatico AFC/ Mediamatico AC	Mediamatica AFC/ Mediamatica AC	

Numero della professione	Denominazione maschile CH/FL	Denominazione femminile CH/FL	Indirizzo professionale
47419	Elettricista di montaggio AFC/ Elettricista di montaggio AC	Elettricista di montaggio AFC/ Elettricista di montaggio AC	
16003	Frutticoltore AFC (campo professionale agricoltura)/ Frutticoltore AC (campo professionale agricoltura)	Frutticoltrice AFC (campo professionale agricoltura)/ Frutticoltrice AC (campo professionale agricoltura)	
65328	Laboratorista in fisica AFC/ Laboratorista in fisica AC	Laboratorista in fisica AFC/ Laboratorista in fisica AC	
56503	Addetto degli impianti di trasporto a fune CFP/ Addetto degli impianti di trasporto a fune CP	Addetta degli impianti di trasporto a fune CFP/ Addetta degli impianti di trasporto a fune CP	
56502	Meccatronico degli impianti di trasporto a fune AFC/ Meccatronico degli impianti di trasporto a fune AC	Meccatronica degli impianti di trasporto a fune AFC/ Meccatronica degli impianti di trasporto a fune AC	
51923	Addetto al montaggio di avvolgibili CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetto al montaggio di avvolgibili CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	Addetta al montaggio di avvolgibili CFP (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Addetta al montaggio di avvolgibili CP (campo professionale dell'involucro edilizio)	
51918	Montatore di avvolgibili AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Montatore di avvolgibili AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	Montatrice di avvolgibili AFC (campo professionale dell'involucro edilizio)/ Montatrice di avvolgibili AC (campo professionale dell'involucro edilizio)	
73305	Autista di veicoli leggeri CFP/ Autista di veicoli leggeri CP	Autista di veicoli leggeri CFP/ Autista di veicoli leggeri CP	
47420	Telematico AFC/ Telematico AC	Telematica AFC/ Telematica AC	
80201	Addetto operatore di edifici e infrastrutture CFP/ Addetto operatore di edifici e infrastrutture CP	Addetta operatrice di edifici e infrastrutture CFP/ Addetta operatrice di edifici e infrastrutture CP	
22603	Cantiniere AFC (campo professionale agricoltura)/ Cantiniere AC (campo professionale agricoltura)	Cantiniera AFC (campo professionale agricoltura)/ Cantiniera AC (campo professionale agricoltura)	
16103	Viticoltore AFC (campo professionale agricoltura)/ Viticoltore AC (campo professionale agricoltura)	Viticoltrice AFC (campo professionale agricoltura)/ Viticoltrice AC (campo professionale agricoltura)	